

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 9

48 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir panešimai

2005 m. sausio 13 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	Komisija	
2005/C 9/01	Euro kursas	1
2005/C 9/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.3613 — TECHINT/STELLA/JAMES JONES/ INVESTINDUSTRIAL/CLESSIDRA/SIRTI) ⁽¹⁾	2
2005/C 9/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.3542 — SONY PICTURES/WALT DISNEY/ ODG/MOVIECO) ⁽¹⁾	2
2005/C 9/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.3604 — PERMIRA/AHOLD) ⁽¹⁾	3
2005/C 9/05	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.3486 — MAGNA/NEW VENTURE GEAR) ⁽¹⁾	3
2005/C 9/06	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.3651 — APAX/CINVEN/CBR GROUP) ⁽¹⁾	4
2005/C 9/07	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.3630 — VEOLIA/BVAG) ⁽¹⁾	4
2005/C 9/08	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.3655 — CERBERUS/PEGUFORM) ⁽¹⁾	5
	Klaidų ištaisymas	
2005/C 9/09	Klaidų ištaisymas Išankstiniame pranešime apie koncentraciją (Byla COMP/M.3657 — Airbus/SITA/JV) — Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka (Išspausdinta OL C 321, 2004 12 28)	6
2005/C 9/10	Klaidų ištaisymas Komisijos pranešime apie AKR-EB partnerystės susitarimo V priedo 3 protokolo dėl AKR šalių cukraus 7 straipsnio 4 dalį (Išspausdinta OL C 283, 2004 11 20)	7



I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2005 m. sausio 12 d.

(2005/C 9/01)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3139	LVL	Latvijos latas	0,6964
JPY	Japonijos jena	135,47	MTL	Maltos lira	0,4324
DKK	Danijos krona	7,4405	PLN	Lenkijos zlotas	4,0725
GBP	Svaras šterlingas	0,69990	ROL	Rumunijos lėja	38 027
SEK	Švedijos krona	9,0550	SIT	Slovėnijos tolaras	239,7700
CHF	Šveicarijos frankas	1,5488	SKK	Slovakijos krona	38,700
ISK	Islandijos krona	82,70	TRY	Turkijos lira	1,8098
NOK	Norvegijos krona	8,1940	AUD	Australijos doleris	1,7326
BGN	Bulgarijos levas	1,9559	CAD	Kanados doleris	1,5997
CYP	Kipro svaras	0,58130	HKD	Honkongo doleris	10,2435
CZK	Čekijos krona	30,485	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,8870
EEK	Estijos kronos	15,6466	SGD	Singapūro doleris	2,1546
HUF	Vengrijos forintas	247,75	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 369,08
LTL	Lietuvos litas	3,4528	ZAR	Pietų Afrikos randas	7,9278

(¹) Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.3613 — TECHINT/STELLA/JAMES JONES/INVESTINDUSTRIAL/CLESSIDRA/SIRTI)**

(2005/C 9/02)

(Tekstas svarbus EEE)

2004 m. gruodžio 17 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra italų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32004M3613 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.3542 — SONY PICTURES/WALT DISNEY/ODG/MOVIECO)**

(2005/C 9/03)

(Tekstas svarbus EEE)

2004 m. lapkričio 10 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32004M3542 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.3604 — PERMIRA/AHOLD)

(2005/C 9/04)

(Tekstas svarbus EEE)

2004 m. lapkričio 26 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32004M3604 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.3486 — MAGNA/NEW VENTURE GEAR)

(2005/C 9/05)

(Tekstas svarbus EEE)

2004 m. rugsėjo 24 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32004M3486 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.3651 — APAX/CINVEN/CBR GROUP)

(2005/C 9/06)

(Tekstas svarbus EEE)

2004 m. gruodžio 20 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32004M3651 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.3630 — VEOLIA/BVAG)

(2005/C 9/07)

(Tekstas svarbus EEE)

2004 m. gruodžio 17 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra vokiečių. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32004M3630 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla COMP/M.3655 — CERBERUS/PEGUFORM)

(2005/C 9/08)

(Tekstas svarbus EEE)

2004 m. gruodžio 16 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos Reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32004M3655 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

Klaidų ištaisymas Išankstiniame pranešime apie koncentraciją (Byla COMP/M.3657 — Airbus/SITA/JV) — Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Išspausdinta 2004 m. gruodžio 28 d. Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje C 321)

(2005/C 9/09)

10 puslapyje 2 punkto trečiąją įtrauką skaityti taip:

„— įmonės OnAir: įvairių susisiekimo su keleiviais skrydžio metu paslaugų, įskaitant telefoninio ryšio keleivio sėdynėje, SMS pranešimų, elektroninio pašto ir momentinių pranešimų, priėjimo prie virtualių privačių tinklų ir interneto bei GSM telefonijos, vystymas ir tiekimas.“

Klaidų ištaisymas Komisijos pranešime apie AKR–EB partnerystės susitarimo V priedo 3 protokolo dėl AKR šalių cukraus 7 straipsnio 4 dalį

(Išspausdinta 2004 m. lapkričio 20 d. Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje C 283)

(2005/C 9/10)

2 puslapyje:

vietoje:

Valstybė	Sutarti kiekiai		Nauji sutarti kiekiai (2003 7 1)
	Perskirstyti	Sumažinti	
Barbadosas	—	18 215	32 097,4
Belizas	0	0	40 348,8
Kongas	0	0	10 186,1
Fidžis	0	0	165 348,3
Gajana	0	0	159 410,1
Kaulo Kranto Respublika	0	0	10 186,1
Jamaika	0	0	118 696,0
Kenija	5 000	0	5 000,0
Madagaskaras	0	0	10 760,0
Malavis	0	0	20 824,4
Mauricijus	0	0	491 030,5
Mozambikas	6 000	0	6 000,0
Sent Kitsas ir Nevis	0	0	0
Surinamas	0	0	117 844,5
Svazilandas	0	0	10 186,1
Tanzanija	0	0	
Trinidadas ir Tobagas	0	0	43 751,0
Uganda	0	0	0
Zambija	7 215	0	7 215,0
Zimbabvė	0	0	30 224,8
IŠ VISO	18 215	18 215	1 294 700,0

skaityti:

Valstybė	Sutarti kiekiai		Nauji sutarti kiekiai (2003 7 1)
	Perskirstyti	Sumažinti	
Barbadosas	—	18 215	32 097,4
Belizas	0	0	40 348,8
Kongas	0	0	10 186,1
Fidžis	0	0	165 348,3
Gajana	0	0	159 410,1
Kaulo Kranto Respublika	0	0	10 186,1
Jamaika	0	0	118 696,0
Kenija	5 000	0	5 000,0
Madagaskaras	0	0	10 760,0
Malavis	0	0	20 824,4
Mauricijus	0	0	491 030,5
Mozambikas	6 000	0	6 000,0
Sent Kitsas ir Nevis	0	0	15 590,8
Surinamas	0	0	0
Svazilandas	0	0	117 844,5
Tanzanija	0	0	10 186,1
Trinidadas ir Tobagas	0	0	43 751,0
Uganda	0	0	0
Zambija	7 215	0	7 215,0
Zimbabvė	0	0	30 224,8
IŠ VISO	18 215	18 215	1 294 700,0